



0,00€

#07 - novembre 2010 - www.apiazzetta.com

# A PIAZZETTA

GIURNALE SCHERZOSU PULITICAMENTE SCURETTU È CERTE VOLTE APPENA GATTIVU

**TOP 50**  
di i nomi struppjati  
I più belli scumpjenti  
di i nomi di lochi

Test  
Site un mytho ?



Attenti ! A mittumania  
minaccia a Corsica

Sai ch'è tù sì  
pè u sporting  
quandu...



## 700 anni di baccalà

Eccu u best of di e più  
belle baccalate !



# Ciò chì s'hè veramente passatu

**14 lugliu.** Corsica : 300.000 abitanti, 400.000 turisti pè u famosu « chassé-croisé »... Ancu di grazia per avà u chassé-croisé ùn cuncerna ch'è i turisti è nancu i Corsi.



**21 lugliu.** Paul Giacobbi entra in a storia di i grandi nomi di u Sporting, cun Claude Papi, Johnny Rep è Antò Drobnjak. Bettonu: S'ampara chì in Portivechju, Sartè, L'Ulmetu, A Sarra di Farru, U Poghju d'Oletta, centinaia d'èttare di terreni agriculi sò rese costruttibile.



**1u agostu.** Un Rom hè statu pigliatu à fucilate in a piaghja di Ghisunaccia, saria statu pigliatu pè un cignale. Per una volta a Corsica hè in avanzu nant'à a pulitica francese.

**4 agostu.** L'intrenore di a Curea di u Nordu hè statu cundannatu à travaglii furzati in u so paese. A causa hè stata una Cuppa di u Mondu disastrosa cù una chjiba pigliata contr'à u Purtugallu (7-0). Raymond Domenech è Bernard Casoni sò sempre in libertà.

**10 agostu.** Una orribile statua gigante di Johnny Halliday serà smuntata in u paese di Verneuil-sur-Avre. Più nimu a pudia vede. Misurava 4 metri è 20. Si capisce.



**2 agostu.** Alicia Keys s'hè maritata in Portivechju. Hà dettu chì i canti di a messa di Sermanu l'avianu cummosa è ch'ella vulia cullà à campà in u Boziu. Nò deccunemu.

**U ramadan à l'usu corsu**

Una publicità pè u Leclerc di A Ghisunaccia "spéciale ramadan". À u programma : vinu porcu.



**17 agostu.** 20minutes.fr : « des universitaires écossais mettent au point un biocarburant à base de whisky ». À quandu l'essenza à l'acquavita fabricata à l'Università di Corti ?

**20 agostu.** S'ampara nant'à courierinternational.com ch'ellu esiste un « turisimu di a miseria » in Africa. À u Kenya si ponu visità i ruminzulaghji di i bidonvilles. À quandu una visita di a miseria corsa, in Lupinu, Carrughju Drittu, I Salini, Pifanu è Ghisunaccia ?

**22 agostu.** In una publicità esciuta in Corse-Matin (vede nant'à apiazetta.com), u Leclerc di Ghisunaccia prupone una « opération spécial ramadan ». À u programma : vinu, muscatu, biera corsa è « côtes de porc tex-mex » (sic). S'ella ùn hè una dimustrazione d'integrazione è di ramadan à l'usu corsu...

**28 agostu.** Dopu à l'attentatu contr'à u palazzu di u pdg di u gruppu Wendel, s'ampara chì 46% di l'internauti di corsematin.com ùn cundannanu micca u plàsticu.

**30 agostu.** « Le port de Bastia bloqué par une voiture » (Corse-Matin). Cascade in panna è bluccherete a Corsica sana. Tuttu và bè in Corsica...

**31 agostu.** Francis Lalanne hè pigliatu à pattoni durante un match di PH (news-de-stars.com). Dirigente d'un picculu club, l'AS Fresnoy, li saria rimpruveratu d'avè cumpratu l'arbitru : « Dégage d'ici toi avec tes longs cheveux, tu as payé l'arbitre » hà rillevatu a stampa. À quandu un match contr'à un club corsu in Cuppa ?

**5 settembre.** Un dilluviu à u Pakistan face più disgrasti è morti ch'è l'ouragan Katrina è u tsunami asiaticu reuniti. U mondu sanu si ne infutte.

**14 agostu.** Lettu in Corse-Matin : « Ajaccio : elle laisse sa fille sur la plage pour faire du shopping ». Ha ! L'aiaccina way of life...



**Creative ecosystem<sup>2</sup>**

E nostre idee sò e radiche di e nostre realizazione !

www.campusplex.org - info@campusplex.org

**13 settembre.** 600 sostenitori bastiacci sò presenti in Cannes. Tuttu quessa per un macciu di a pèghju terza divisione d'Auropa...



**28 settembre.** I Francesi sò à a moda. Dopu à l'Afghanistanu è à u Niger, hè à u Nigeria ch'elli sò stati chjappi ostàgi.

**30 settembre.** Pè a decesima volta à fila, u Sporting ùn ghjucherà micca in casa soia è tira Auxerre in coppa di a liga. Thiriez hà inventatu una regula nova : Bastia ùn ghjucherà mai più in Furiani pè i macci di coppa.

**15 settembre.** Titulu di 20minutes.fr : « Grèves, Roms, affaire Woerth, équipe de France de foot : la France n'est-elle pas en train de devenir le pays le plus détesté au monde ? » N'anu messu tempu à capisce !

**15 settembre.** S'ampara chi e famose suluzioni idro-alcòliche ùn ghjovanu à nunda : « Grippe H1N1 : la désinfection des mains ne fait pas de grande différence » (20minutes.fr). Ci semu torna fatti cugliunà.

**17 settembre.** U libru « Vaincre le cancer » ghjunghje in testa di e librerie di Lucciana.

**27 settembre.** Oghje, Dominique Bucchini hà 414 amichi nant'à Facebook. Anch'ellu si techja di « LOL » è di « MDR ».

**16 settembre.** U prefettu Nevache hà sceltu è hà seguitatu EDF. A centrala di Lucciana funziunerà à u fiul pisivu. Si custruiscenu listesse centrale in Angola è à u Mozambique. Hè quessu « le rôle positif de la colonisation » ?

**1u ottobre.** Intervenzione di Maestru Spadoni, nutariu in Aiacciu à L'Assises du Foncier : « Il faut se rendre à l'évidence, les Corses peuvent de plus en plus difficilement acheter (...) 4 ventes sur 5 sont le fait de non-corses. Mesdames et Messieurs, Le Patrimoine Immobilier est une racine du peuple au même titre que sa langue, son histoire et ses traditions. Si la racine meurt, le peuple meurt ».



**18 settembre.** Pubblicità d'EDF : « Pour les générations futures, nous développons les énergies de demain ». Bisognu d'aghjustà qualcosa ?



**5 ottobre.** «Centrale de Lucciana : Sauveur Gandolfi-Scheit et François Alfonsi chez Jean-Louis Borloo» (alta-frequenza.com). Ùn si sà si l'aperitivu hà finitu in cazzuttata...

**3 ottobre.** « Facebook : la géolocalisation arrive en France » (Journal du Net). George Orwell l'avìa pensata, a pulizza ne sunniava, Facebook l'hà fatta. Eccu l'auto-fliccagiu. È tuttu u mondu hè cuntentu. Bastia vince in Parigi contr'à u PFC davanti à 600 Corsi. Stu club ùn hè micca cum'è l'altri...

**4 ottobre.** E pompe d'essenza sò à seccu per via di e greve. A moda hè à u « colpu di a panna » : hè bella a scusa d'ùn avè più essenza per ùn andà à travaglià !

**14 ottobre.** À u Scili falanu à 600 metri sottu terra à salvà 33 minori. In Aiacciu, zuccanu sempre à più di 2 chilometri sottu terra ma sempre nisun segnu di a Diritta Corsa.



**30 è 31 ottobre.** I Chjami Aghjalesi ghjocanu contr'à L'Armata Rossa. 4 cuncerti, 80 canterini, 60 russii, 20 Chjami, 6 tone di panza nant'à a scena.

## Chemins de Fer de la Corse

BASTIA	04 95 32 80 61	Vivario	04 95 47 20 13
Casamozza	04 95 36 00 11	Tattone	04 95 47 21 22
Ponte Novu	04 95 38 60 72	Vizzavona	04 95 47 21 02
PONTE LECCIA	04 95 47 61 29	Bocognano	04 95 27 40 51
Francardo	04 95 47 40 48	AJACCIO	04 95 23 11 03
CORTE	04 95 46 00 97	ILE ROUSSE	04 95 60 00 50
Venaco	04 95 47 01 32	CALVI	04 95 65 00 61

BOITE VOCALE-HORAIRES  
04 95 32 80 60



# I catini di u mese



## Demu una ricumpensa à i campioni di a bettunizazione...

75 % di e case in a so cumuna. Per ellu ste case appartenenu à Corsi (dinù in Sperone, in Cala Purcina, è in Cavaddu ?) è ùn ci n'hè micca abbastanza. D'appressu à ellu, permettenu à a cumuna d'arricchiscesi è di megliurà l'ecchippamenti. Cuntinuvemu dunque à circà u sempre di più : di più mondu, di più case, di più ghjente, di più strade, di più goffu... U festivale Giorgi cuntinuveghja : s'è no ci piantemu di custruisce « on va tuer la Corse ! » (sic) Almenu, l'affari sò chjari. I nostri omi pulitichi ùn anu dunque ancu capitu chì ciò chì face a nostra ricchezza è a bellezza di a nostra isula, hè a so natura preservata. Quando a Corsica s'assumiglierà à a Côte d'Azur (ci la ferete o sgiò Antò !), tandu si chì a Corsica serà morta.

**Jean-Jacques Panunzi,** presidente di u Cunsigliu Generale di Corsica Suttana, a si caccia cun l'associ di difesa di l'ambiente. Hà lampatu azezu fràticu è l'ochji sburlati in una riunione : « Nous devons nous soulever pour lutter contre le lobby des associations... Parce que maintenant ça commence à bien faire ! Bientôt on ne pourra plus rien faire ! À force d'œuvrer pour la protection du lézard, de la libellule et des crapauds, il ne restera plus

que ça et nous, on va disparaître, je vous le dis ! » À forza di bettunizà, di custruisce n'importa cumu, n'importa induve è di fà di a crèscita demogràfica un puntellu di u sviluppu, u populu corsu serà smaritu nanzu, o sgiò Ghjuvaghjà !

**Antoine Giorgi,** merre di A Sarra di Farru, a si caccia ellu cun quelli chì si ne piglianu è e residenze secundarie à u microfону d'Alta Frequenza. Rapresentanu

**Ange Santini,** merre di Calvi inventa u « logement social » pè ricchissimi fresteri. « Les Rivages de Calvi » hè un prugettu gigante d'allogi guffissimi (parenu tuttu l'ospidale di Falcunaghja). A publicità prupone appartamenti « sur le sable, à 200 m de la mer ».

U merre rassicureghja « le projet est destiné à favoriser le logement social ». Forse, ma pè « Les Rivages de Calvi » si trovanu publicità in Le Figaro, in Nizza, è ancu in inglese è in alemanu...

Site in casa  
**vostra !**

www.vito-corse.com

VITO. Vous êtes chez vous.



# Corsica, terra di baccalà

Festighjemu quist'annu i 700 anni di u baccalà. Semu in 1310. A Corsica hè sott'à a duminazione di a Repùblica di Genuva. Tandù, i commercianti genuvesi mandanu ind'è noi u so baccalà u più fràgicu è più goffu ch'ellu ci sia. Sapete, quellu chì ferma quandu tuttu u mondu s'hè servutu. Nant'è e casce piene di pesci puzzicosi si scrive « baccalà per Corsica ». Nasce a tradizione di piglià i Corsi per imbecilli chì mai più ùn pianterà. Eccu u best of di e più belle baccalate.



## I suldati corsi in 14: un'andata senza riturnu

Hè longa a lista di l'inghjustizie pè i suldati corsi mandati à fassi stirpà à u fronte in 14-18: permissioni più rare, macellu in prima linea cù i regimenti africani, suldati fucilati per via ch'elli ùn obedianu micca à l'ordini allora ch'in fatti ùn... capianu micca (ùn parlanu micca francese!), 173u regimèntu demobilizatu di dicembre 1919 solu... In più di u macellu è di l'orrore di a guerra, finita a guerra u Statu ùn hà micca previstu u riturnu di i Corsi in casa soia. Di ghjennaghju 1919, sò centinaia di suldati à ùn pudè vultà in Corsica. Durante parechje settimane campanu cum'è

disgraziati pè i hangars di a Joliette in Marseglia, aspettendu in u bruttu è a miseria, à tal puntu chì u deputatu Landry scrive pè lagnassi à Clémenceau: « J'ai l'honneur d'appeler toute votre attention sur les conditions déplorables qui sont faites aux soldats

corses en instance de départ pour la Corse (...) ils sont véritablement parqués, la literie manque, les locaux sont d'une malpropreté repoussante, la nourriture est tout à

fait insuffisante ». Dopu à avè pagatu u prezzu caru à a guerra, eccu cum'elli sò stati ringraziati i suldati corsi.

## Cernobil 1986

Officialmente, u nulu radioattivu di Cernobil s'hè arrestatu à a fruntiera, ùn hè mai passatu sopr'à a Corsica. Officialmente, i càncari di a tirrorida ùn anu nunda à chì vede cù a splusione di a centrale ucraniana in 1986...

## U stadiu u più goffu, u più caru è u più losciu d'Europa

Furiani tene digià un bellu record, quellu di u stadiu u più caru è più losciu. 18 anni pè custruisce un'orrore architeturale (tribune luntane da u terrenu, prublemi d'infiltrazioni, una tribuna à l'agrottu induve ci piove quantunque, nisun cunfortu...). Tuttu quessa à u prezzu d'un stadiu ultramodernu. Officialmente, ùn ci hè micca statu manghjerie. Scumettite ch'è no francheremu i 20 anni di cantieru?

## L'Argentella nanz'à Mururoa

1960, a Francia hà a bona idea di lanciassi in a corsa à a bomba attòmica. Ma induve fà e prove di splusioni attòmiche? In Corsica, di siguru! In l'anziane mine di l'Argentella, trà a Balagna è Galeria. Davanti à a mubilizzazione chì nasce, u primu ministru Michel Debré ci rassigureghja: « ùn v'inchietate, e splusioni si feranu da novembre à aprile per ùn dirangià a stagione turistica ». Finalmente, davanti à a pressione popolare, u governu di de Gaulle sceglie u locu di Mururoa.





**Tribune luntane da u terrenu, problemi d'infiltrazioni, avemu u stadiu u più goffu, u più caru è u più losciu d'Auropa.**

Aiacciu à... 3 ore di Bastia. A storia a cunniscite. I treni ùn anu mai viaghjatu è forse ùn seranu mai in circolazione. Anu custatu 300 milioni d'euro.

### **Corsica, terra d'esiliu**

A ragione principale chì a Corsica sia « terra di bacçalà » hè ch'ella hè sempre stata vista cum'è un'isula luntana, salvatica, periferica, senza interessu.

I Rumani n'avianu fattu una terra d'esiliu è di punizione: Sèneca hè statu « cundannatu » à campà in Corsica. Azezu, Sèneca parlerà di « sughjornu orribile », di « scogliu àridu » è chì i Corsi ùn pensanu ch'è à « vindicassi, arrubbà, cuntà bugie è nigà i dii ». Dopu

à a guerra d'Algeria, sò i Pedineri à esse vittime di sta visione di a Corsica. Fughjendu l'Africa, ricèvenu aiuti è sovvenzioni pè stallassi in Corsica. Parigi dà l'ordine à a Somivac di riservà 90% di e terre agricole à i Pedineri. « Ce pourcentage est une incitation à la guerre civile », dicerà Michel Rocard.

### **A pacificazione di a Corsica**

U problema quandu ci hè una guerra hè chì sò quelli chì l'anu vinta chì a scrivenu. 15 maghju 1768: a Francia è a Repubblica di Genova ghjocanu à u Monopoly è a Corsica passa sott'à duminazione francese: hè u « traité de Versailles ». Un annu dopu, hè Ponte Novu. Cummencia allora a longa sottomissione di a Corsica chì serà viulente è sanguinosa. L'armata di u Rè di Francia brusgia, tomba è

Oghje, sò centinaia di militari francesi à esse morti o à avè gravi problemi di salute per avè campatu in i siti di u Sahara o di Pulinesia induve e bombe anu schjuppatu. Officialmente, ùn c'era nisun risicu per a popolazione.



### **A magagna di u PEI**

U Plan Exceptionnel d'Investissement, ci avete cridutu? Semu in 2002 è pè pacificà una situazione tesa, Jospin decide di lancià u PEI. U scopu: « aider la Corse à surmonter les handicaps naturels que constituent son relief et son insularité, et résorber son déficit en équipements et services collectifs ». Era tempu chì u Statu s'occupi di l'infrastrutture degne d'un paese di u Terzu Mundu. For chì per ogni prugettu u Statu financerà 70%, u restu tuccherà à e cullettività corse (CTC, Cunsigliu Generale, cumune). Hè assai troppu in un'isula induve sò poche e ricchezze è e cullettività ùn ponu seguità u finanziamentu. Ci semu fatti burlà da u PEI è i soldi di u Statu ùn sò più utilizati. Pè i prugetti « strutturanti » s'aspetterà torna appena...

### **Sarko vulia passà a mafia à u kärcher**

Nicolas Sarkozy, in 2003: « Nous avons décidé de nous attaquer prioritairement à l'argent du crime, la base du système mafieux ». O ancu « Il faut abattre ce système mafieux qui met la Corse en coupe réglée, c'est l'argent qui corrompt les idées ». Ci avete cridutu voi? Quasi 8 anni dopu, a mafia ùn s'hè mai purtata cusì bè in Corsica.

### **A legenda di l'AMG 800**

Pochi sò i furtunati à pudè vantassi d'avè pigliatu l'AMG 800, u trenu ultramodernu (climatizazione, vista panoràmica...) chì duvia rivuluzionà i trasporti in Corsica. Hè vera chì l'ogettivu era ambizioso: mette

**Cosù nostru** U rumanzu pulitico maffiosu di Jean-Pierre Arrio

**albiana**



imprigiuneghja. Centinaie di Corsi sò incarcerati in Tulò induv'elli si ne morenu i partigiani di Paoli. In ogni pieve a pupulazione si rivolta: Ampugnani, Nebbiu. In u 1774 i ribelli niulinchi sò impiccati, u più giovanu avia 14 anni. In u 1775 hè u Fiumorbu chì paga. Marbeuf prumette l'amnistia à quelli chì si rëndenu: seranu tutti tombi. U generale interdise ancu... a cultura di u castagnu, chì favurizeghja a ribellione segonda ellu. A castagna, fruttu revuluziunariu! Dopu à u reame Anglocorsu, principia una ripressione ancu più forte, chjamata « a Francisata ». In u 1799 i paesi di u Fiumorbu sò rasati. L'annu dopu, i fiumurbacci entranu torna in rivolta, a pieve sana hè brusgiata: « les habitants de cette affreuse contrée vivent comme des arabes depuis qu'on a brûlé leurs habitations », scrive Cervoni. Sott'à Napoleone, si franca un passu novu in l'orrore: « En Corse on fusille un homme par jour ». Ghjunghje Morand, specialistu di l'ignumina. Si tomba, impicca, imprigiuneghja à buzeffu. U paese d'Isulacciu di Fiumorbu (torna!) hè brusgiatu, l'omi sò tombi. I Corsi sò troppu pericolosi: « il faut battre la Corse avec une verge de fer » dice Berthier chì piglia a successione di Morand. U situ di a prefettura di Corsica riassume cusì stu periodu: « La France s'efforce de consolider et d'asseoir pacifiquement sa présence en Corse » (corse.gouv.fr). Ci vulerà à spiegacci ciò ch'elli chjamano « pacifiquement »... Solu Mirabeau, chì hà participatu cum'è suldatu à e guerre contr'à Paoli, dicerà chì « ma jeunesse a été souillée par une participation à la conquête de la Corse » è Voltaire, parlandu di u Traité de Versailles, induve i Ghjenuvesi anu vindutu a

Corsica à a Francia: « Il reste à savoir si des hommes ont le droit de vendre d'autres hommes ».

### Pippulacci...

Vista da Parigi, a Corsica, scusate, « la Keurse » un hè ch'è un locu di mare è di sole pupulatu di bravacci abitanti « sympas, authentiques et accueillants », vale à di baulli. In u mezu di a jet-set, di i capi d'impresa o di a finanza a moda hè dunque d'avè a so residenza in Portovèk o in Balagna. Muriel Robin, Bernard Kouchner, Guy Bedos, Mylène Farmer o u poverettu di Christian Clavier, pè i più cunnisciuti. Poveri à noi d'esse cundannati à accoglie tuttu ciò chì u show biz francese face di peghju.

### Peduffili...

Ma ci sò d'altri « people » cunnisciuti chì anu u dirittu di fassi brunzà ind'è noi. Emile Louis, Francis Heaulmes, Guy Georges, tutti finisceranu in Casabianda. Sta « prigiò » d'un gèneru speciale induve i prigiuneri anu u so mare riservatu, un golf è induve un ci hè micca mirador. Si dice chì ancu Séguéla ne sunnieghja. Pedoffili, cunsanguini, assassini, site i benvenuti in Corsica!

### Legiunarii...

Siamu ricunniscenti à u Statu chì hà avutu a generosità è l'attenzione di mandacci a so legione stranjera, casu mai ci saria statu bisognu di calmà l'insurrezzioni. I campi di Calvi, Corti, Bunifaziu, Verghju n'averanu trascinat

coorte di disgraziati pericolosi. In u 1976, dui pastori sò tombi da un legiunariu fughjiticciu in Bustanicu. Tandù nasce una mossa è pocu à pocu sò chjosi i campi di a Legione. Ferma à Calvi.

### Cumu ammazzà un'ecunumia?

A Corsica hè stata durante assai tempu considerata cum'è un paese strangeru, per un di una culunia. In u 1818 hè stabilita a « loi douanière » chì dice chì i prudutti venuti da Francia un seranu micca tassati, invece chì seranu tassati quelli chì sò fatti in Corsica. Cunsequenza: un pruduttu corsu serà assai più caru ch'è un pruduttu francese. A lege serà scambiata in u 1912, solu. Guasi un seculu per ammazzà cumpletamente l'ecunumia di a Corsica è e tentative d'industrializzazione.

### Un certu Deixonne...

1951, a Francia s'interessa infine à e so lingue regiunali. Una lege chjamata « Loi Deixonne » autorizeghja infine l'insignamentu di u bascu, u catalanu, u brittonu, l'occitanu... ma micca a lingua corsa. Mutivu: u corsu hè una « langue allogène », troppu vicina da u talianu, dunque una lingua stranjera... Ci vulerà à aspettà 1974 per chì l'insignamentu di u corsu sia resu ufficiale!

### Mozambique, Angola, Corsica

U Statu è EDF anu sceltu: a centrale di Lucciana viaghjerà à u fiul pisiu. Serà tandu a sola d'Auropa. Per infurmazione, centrale cun stu fiul pùzzicosu è pericolosu pè a salute un ci n'hè più ch'è in i paesi di u Terzu Mondu, nisuna nant'à u territoriu di Francia cuntinentale. EDF hà fattu 4 miliarde d'euro di benefizii in u 2009.

Ancu di più baccalate...

Cuntinuvate u dibattitu nant'à  
www.apiazzetta.com



# A Piazzetta hè dinù...



Una applicazione iPhone è Android, più di 5 000 caricamenti

Un giornale gràtisi chì esce ogni trimestru, stampatu à 12 000 esemplarii.

Un situ internet messu à ghjornu ogni ghjornu (o guasi !), più di 1 000 visite à ghjornu.



Più di 4 000 fans nant' à Facebook.

A Piazzetta hè un giornale gràtisi chì esce tutti i trè mesi, publicatu grazie à u premiu Ghjovani in Mossa, l'Università di Corsica è a Corsica Ferries.

S'è vo avete voi dinù un prugettu, andate à vede : [www.corse.fr/jeunesse\\_sport/](http://www.corse.fr/jeunesse_sport/)

Per avè a vostra publicità in u giornale, cuntattateci : [apiazzetta@free.fr](mailto:apiazzetta@free.fr)

**Hè editatu da :**  
L'associu Lingua Scritta  
1, carrughju Canònicu Bartoli  
20200 Bastia  
**Hè statu stampatu in Corsica à 12 000 esemplarii :**  
Stamperia AZ Diffusion  
Erbaghjolu 20600 Bastia  
[apiazzetta.com](http://apiazzetta.com)

ISSN : 2101-9193

## SUSTENITECI !

A squadra di A Piazzetta hè fatta di benevulenti. Nò, ùn ci tichjemu micca !

Pudete abbonarvi :  4 nùmeri, 15 €  
 abbonamentu di sustegnu, 30 €

Pudete dinù cummandà l'anziani giornali :  
 7 nùmeri, 20 €

nome \_\_\_\_\_

casata \_\_\_\_\_

indirizzu \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Mandate u vostru sceccu à l'ordine di :

Associu Lingua scritta - 1, carrughju Canònicu Bartoli - 20200 Bastia



  
corsica ferries

[www.corsicaferries.com](http://www.corsicaferries.com)

sustene  
A PIAZZETTA

# U top 50 di i nomi struppiati

**Paesi, cità, fiumi o muntagne, facenu anni è anni ch'elli sò struppiati i nomi di lochi. Eccu u Top 50 di i scumpienti.**

## **Erbalunga Erbalunga**

Si duveria di « Erbalonga », ma pè snobisimu è pè cunneria, « Erbalunga » s'hè generalizatu in i media è in a sucetà. D'abitudine, hè u « U » corsu chì hè trasformatu in « O » talianu. Qui, hè u cuntrariu, cum'è per quelli chì scrivenu « bruccio » per brocciu.

## **E Canne Les-Cannes**

E Canne, quartier d'Aiacciu hè statu trasformatu è francisatu in « Les Cannes ». Hè megliu, face appena « Croisette ». È dinù E Padule invece di « Les Padul » è I Salini invece di « Les Salines ».

## **Portivechju Portovèk**

Quando u merre stessu di a cumuna ùn sà prununzià u nome di a so cità, hè ch'ellu ci hè un prublema. Avà s'impiega ancu l'orribile « Povaux »...

## **U Borgu Borgaux**

Anne-Marie Natali ùn hà ancu trasformatu u nome di a so cumuna in « Le Bourg », per avà si preferisce « Borgaux ».

## **Santa Maria Sicchè**

**Sainte Marie Siché** U nome corsu face troppu paisanu, serà megliu à prununziàllu à a pinzuta.

## **Padulella Moriani-Plage**

U veru nome ùn attira abbastanza turisti, ci vulia à aghjustà un « plage » per capisce chì ci hè u mare. Ci piglianu veramente per baulli...

## **E Cascittoni Le Cirque de la Solitude**

U locu u più famosu è difficiule di u GR20 hè statu sbattizatu cusì. Listessu pè a Bocca Tumasginesca chjamata Col Perdu chì si trova ghjustu à cantu. Face subbitu di più periculosu pè i pumataghji...

## **Costa Verde**

Tandu, sti lochi si chjamavanu Tavagna, Muriani, Campulori... Ma per attirà u mondu s'hè pigliatu mudellu nant'à e coste spagnole. Sapete, sti lochi à turisti chjamati « Costa del Sol », « Costa Brava » o « Costa Blanca »... In Corsica avemu **La Côte des Nacres** è ancu a **Costa Serena**. Ci vole dinù à fà piacè à i turisti, nò ?

« **Piétrat** » Avà si dice « j'suis d'Piétrat » o « J'vais à Piétrat » per parlà di Petranera, Petra di Verde, Petracurbara o Petraserena...

## **L'Agriate Le Désert des Agriates**

Di disertu ùn ci n'hè mai statu postu chì u locu era cultivatu è ci falavanu i pastori niulinchi è aschesi à impiaghjà. Ma qualchissia un ghjornu hà decisu ch'ellu si duvia chjamà cusì, per fà bè.

## **Ferringule Farinol**

Serà troppu dura di prununzià u nome di « Ferringule » per ch'ellu sia rimpiazzatu da Farinol ?



## **Fiumiciculi Fiumitchicol**

Quale ùn s'hè mai vistu prupone u vinu « Fiumitchicol » o « Fiumiciccoli » ? A prununzia corsa saria bè Fiumiciculi, cun l'accentu nant'à nanzu à l'ultimu « i ».

## **Poghju Podj**

Ch'ellu sia d'Oletta, Marinacciu, di Nazza o di Venacu, U Poghju hè diventatu « Poggiaux » o « Podj ».

## **Sant'Andria di Boziu**

### **Sainte Andrée de Bozio**

Incredibile ! U miràculu di a tupunimìa hà riesciutu à transformà un « Santu Andria » in « Sainte Andrée ».

Purtantu, u poveru omu ùn era micca trasformistu...

### U Viscuvatu ~~Vescaux~~

Nò, ùn si dice più U Viscuvatu ma « Vescaux ». Hè purtantu più goffu, nò ?

### E Penne Rosse ~~Les Aiguilles de Popolasca~~

In più, ùn si trovanu mancu in Upulasca ma in Castiglioni...

### U Tafonu di u Cumpuleddu

#### ~~Le Trou d'la bombe~~

Stu locu, picculu « Capu Tafunatu » si trova in Bavedda. Ma forse u nome corsu ùn hè micca abbastanza capiscitoghju pè i nostri amichi turisti.

### A Punta Rossa ~~Pic Von Cube~~

Và bè chì l'alpinistu Félix Von Cube si meritava forse un bellu omagiu, ma andà sin'à sbattizà una muntagna, forse micca. Si trova dinù La Dent d'Asco pè **U Tragunatu**.

### Zicavu ~~Zicavaux~~

è dinù ~~Vénacaux~~ invece di **Venacu**, ~~Bustanicaux~~ invece di **Bustànicu**, ~~Vicaux~~, ~~Taravaux~~... Chì piacè di prununzià i nomi corsi cum'è « Bordeaux » ! Face sùbbitu di più nòbile ch'è una finale in « -cu », troppu scuretta pè e fine è dilicate arechje francese.

### Purtichju ~~Portitch' o Porticcio~~

Tempi fà si chjamava Purtichju, à l'epica quandu c'eranu i Corsi.

### Erbaghjolu ~~Erbajol~~

À un mumentu, in i tempi antichi,

si dicia « Erbaghjolu » per parlà d'Erbajolo.

**Livia Lévy** Avà si chjama « Lévy » u paese chì si chjamava Livia.

### ~~La Pointe des Eboulis~~

A quarta cima a più alta di Corsica hà persu u so nome corsu. Forse persu per sempre, a memoria hè smarita... Ci ferma stu nome piuttosto guffissimu.

### Sulinzara ~~Zarà~~

Nunda à chì vede cù una marca di vestiti, ma i militari di a BA 126 di U Travu anu riesciutu à sbattizà u locu cusì.

### Monte Ritondu

Avà si dice ~~Rotondo~~.

### Alcùdina

Cusì bella muntagna chjamata oghje « ~~Incudine~~ » (prununzià à l'usu francese « un cudine »).

### Carghjese ~~Cargè~~

Da prununzià cum'è « merguez ». Nome resu celebre cun ciò chì i giornalisti in ricerca di sensassionalu anu chjamatu « le berger de Cargèz ».

### I Sanguinari

Oghje ~~Les Sanguinaires~~...

### ~~Le Sentier Douanier~~

Si chjamanu « Sentier Douanier » ogni chjassu vicinu da u liturale... Ma dugana ùn ci n'era !

### Chjurlinu ~~Etang de Biguglia~~

Perchè « Etang de Biguglia » allora

ch'elle ci sò dinù e cumune di Furiani è Borgu ? U nome tradizionale hè Chjurlinu.

**Macinaghju** invece di « ~~Massinaj~~ ».

### **Pedicroce, Petraserena, Petracurbara, Petranera, Petramuneta**

invece di « Pie » : Pietranera, Petraserena, Petracurbara, Pietranera...

### Tighjime

Da prununzià oghje « Té Ghim ».

### Muratu

Sapete, ~~Murateaux~~ induve Saint Michel hà rimpiazzatu à San Mignehe ?

### Golu

Poveru à ellu chì tuttu u mondu chjama oghje « ~~Le Golaux~~ »

### ~~L'Etrême Sud~~

A regione di Figari, Portivechju è Bonifaziu si chjama oghje « L'Extrême Sud ». Originale, nò ? Serà forse perchè ùn face più parte di a Corsica ?

### Àlandu

Attenti à l'incalco ! Si dice « Àlandu » è micca « ~~Alandu~~ ». Cusì dicia Sambucucciu.

### A Corsica

Avà ci vole à dì : La Keurse.

Cuntinuate u dibattitu  
nant'à [www.apiazetta.com](http://www.apiazetta.com)

Ô VIN 21  
LOUNGE - TAPAS

OUVERT MIDI ET SOIR  
RESTAURATION JUSQU'À 02H LE VENDREDI ET SAMEDI

04 95 48 58 33 - 06 67 32 04 77  
8, place Fontaine Neuve - Bastia



## Sai ch'è tù s'è pè u Sporting quandu...

Per tè Furiani ùn hè micca una cumuna di Corsica Suprana, ma un munumentu, un tempiu di u futbol chì hà vistu una finale di cuppa d'Auropa.

Sai dinù chì Furiani hè una di e più grosse manghjerie di tutti i tempi è chì u stadiu ùn hè mancu degnu di a seconda divisione albanese.

Per tè « Sò Elli » hè a canzona ufficiale di l'entrata di i ghjucadori nant'à u terrenu, megliu ch'è a musica di a Champion's League.

Sai chì hè un cumplottu di a FFF, a LNF, Thiriez, l'arbitri, Sarkozy, Thierry Roland è TF1 è ch'elli volenu tutti a morte di u Sporting.

U mese di maghju hè un mese maladettu per tè (5 maghju 92, falata in National, disfatta in finale di a Cuppa di Francia 2002, Ponte Novu...)

Sai chì Laurent Casanova avia i capelli.

Sai chì RCI, I Chjami Aghjalesi, L'An 2000 è Les Poulets Bastiais sò stati sponsors maillot.

Sai chì in 1992 ci hè statu u

spiazzamentu u più surrealistu di i sustenidori corsi, in Nizza.

Quando s'è in paese strangeru (in Parigi o Marseglia per esempiu) è ch'è tù vedi una maglia turchina cù a Testa di Moru o un fanion di u SCB, ti vene u batticore.

Sai chì in Timizzolu, « on-est-chez-nous !!! on-est-chez-nous !!! »

Sai chì à a fine, ùn vinceremu mai.

Cunnosci pienu di marche appena guizze di maglie di ballò: MT65, Kronos, Salf, Corfatex...

Yves Mangione hè u più grande attaccante di l'anni 90, dopu à Eugène Kabongo.

Michel Moretti ferma per tè cum'è a voce di u scagninu di « L'épopée di 78 », u più bellu filmatu nant'à u SECB.

Nunda ch'è di sente a musica di « Chariots de Feu » di Vangelis ti dà a carne pullina, è pensi à Krimau chì v'è à marcà solu in Torino.

« Et Castellini n'en revient pas... »

Per tè i ghjucadori i più boni ùn sò micca Messi, Ronaldinho o Rooney, ma quelli chì mènanu è chì mettenu i colpi è facenu falà.

Testa Mora 92 rapresenta più ch'è un semplice gruppu di sustenitori.

Sunniegghi d'una squadra chì mette i pattoni, cum'è Bianconi, Rool, Valery, Burnier, Moracchini è Swierczewski.

D'altronde per parlà di Swierczewski, dici « Piotr », hè più faciule.

Preferisci mughjà è insultà ch'è di cantà.

Sai chì Wilfried Gohel s'è fattu scuzzulà à l'Apo è chì Cherrad hà finitu in u Vechju Portu.

Ai un rispettu tremendu pè René Exbrayat, Morlaye Soumah, Lubomir Moravcik, Eric Durand, Antò Drobnyak, Xavier Pentecote, Ismael Triki.

Johnny Rep, Claude Papi, Merry Krimau, Dragan Dzajic, Roger Milla ùn sò micca umani, sò dii.

Cunnosci i nomi di i canacci di Capone.

Rigretti l'ambianza di l'anzianu Furiani, di l'antica tribuna Est, di i barbelés rughjinosi è di l'odore di e merguez.

T'arricordi di i catini chì u Sporting hà pigliatu è cù l'amichi ai fattu u cuncorsu di u peghju : Paulo Alves, Piekarski, Deblock, William...

Flavio Donizete Camargo firmerà un misteru per tè.

T'annerbi contr'à Corse-Matin quand'ellu ùn ci hè nunda nant'à u Sporting è scimisci quand'ellu ci hè una pagina nant'à l'OM.

Ci hè peghju ch'è un supporter di l'OM : un supporter di l'OGC Nizza.

Vai 50 volti à ghjornu à piglià e nutizie nant'à camperemu.com

Ùn ai mai capitu cumu Fabrice Jau è Nicolas Dieuze anu pussutu fà una carriera professionale.

Nanzu ch'ellu venga in Bastia, ùn pudiate pate à Tony Vairelles.

Ùn ai mai capitu perchè ùn avemu pussutu tene à Modesto, Bérenguer, Palmieri, Coulibaly, Paul Marchioni...

Sai chì hè pericolosu d'abbraccià à Jo Bonavita, risicighja di crepatti un ochju cù a so nappa.

Preferisci quandu hè Jean Pruneta chì cummenta i macci.

Tore-André Flo è Ivan Zamorano à u Sporting, ci ai cridutu.

Sì statu malatu dopu à Bastia-Vannes.

Sì statu in depressione dopu à a falata in National.

Dopu si statu cuntentu di vede chì Strasbourg dinù fala cun noi in National.

Finalmente, ti campi ancu in National.

Ai una cosa in cumunu cun Mickael Essien : dinù tù sì andave à l'Apo Beach.

Compri sempre e banane « SCB premium Côte d'Ivoire ».

Sai chì cù u micro-climat di Furiani,

face 10 gradi di menu ch'è in altrò.

Sai chì u Sporting hè u più forte per rilancià e squadracce è i ghjucadori guizzi.

Ùn appia paura di dilla : Philippe Lalanne t'hà fattu sunnià (Nantes-Bastia 1995, 0-1).

Ai vulsutu vince à u loto unicamente per salvà u Sporting.

Sì qualchissia di normale, di calmu è di bravu in a vita, ma in Furiani, ti metti à insultà tutti quelli chì ùn anu micca una maglia turchina.

Face dece anni ch'è tù mughji « DEMISSION ».

Ai scuzzulatu un grillage almenu una volta in a to vita. Sta cosa si pò fà solu à u stadiu. Imaginate di falla à u cutitanu...

Iena ùn hè micca una vittoria di Napuleò ma di u SECB.

Ùn vale a pena di bugiardà, ancu tù ai mughjatu almenu una volta « oh gaulois ! »

Sai chì u Sporting ùn puderà mai more.

Finalmente, era veramente forte Frédéric Antonetti, nò ?



*Alanu Ghjaseppu è Saveriu Cacciani sò felici di accoglievi...*



27 rue du Roi de Sicile - 75004 Paris - tél : 01 48 87 90 80 - www.restaurant-alivi.com



UNIVERSITÀ  
DI CORSICA

PASQUALE  
PAOLI



# Centru Culturale Universitariu

Programmazione culturale  
nuvembre - dicembre 2010

**8 ore**  
**30** Spetàculi -  
Teatru Cortinscena

**8 ore**  
**30** Cuncerti -  
Corsic'Artisti

**Mercuri 17 nuvembre**  
« BAAL » di Bertolt Brecht  
- Théâtre de NéNéka -  
Messa in scena : François  
Orsoni

**Mercuri 10 nuvembre**  
Rock'Attitudine cù Antone  
è Kemper Boyd

**Mercuri 24 nuvembre**  
« A Vindetta » di Marco  
Cini - U Teatrinu - Messa  
in scena : Guy Cimino

**Mercuri 8 dicembre Pè a  
Festa di a Nazione**  
Di Cor'è Stintu cù I Chjami  
Aghjalesi  
Prima parte : Vogulera

**Mercuri 1<sup>a</sup> dicembre**  
« Credo » di Henzo  
Cormann - Théâtre Alibi -  
Messa in scena : François  
Bergoin

**Mercuri 15 dicembre**  
Voce Terranie cù Alba  
Prima parte : Sperenza

**Prezzi : 10 €**  
**5 € prezzo studentinu**  
possibilità d'abbonamentu



**Infurmazione è  
riservazione :**  
Centru Culturale Universitariu  
Tel. : 04 95 45 00 78  
lminico@univ-corse.fr  
**www.univ-corse.fr**

**Spaziu Culturale Natale Luciani**  
**Campus Mariani - Corti**



[www.apiazetta.com](http://www.apiazetta.com)

**Test**

Più ch'è u chikungunya o u VIH, a mittumania hè a malatia chì minaccia a Corsica. I mittò sò da per tuttu è ne vidite tutti i ghjorni : in famiglia, à u travagliu, in carrughju, in pulitica... Ma per esse siguri ch'è vo ùn siate tocchi da a mittumania, vi prupunimu stu picculu test.

**Site un mittò ?**

- Ogni volta ch'è vo andate in buatta di notte (Acapulco, Via Notte, ma dinù VIP è Baron) basgiate i « videurs » è cunniscite u patrone.
- Ogni volta ch'è vo surtite, dite ch'è vo avete messu dece buttiglie, messu un chjodu è minatu i « videurs » à colpi di buttiglie ch'è vo ùn avete micca pagatu.
- À sentevi, avete parenti, cucini o zii à a Brise de Mer, à i RG, à u Fronte, à a French Connection, in Aleria in 75, à u GIGN, in i « Cercles de jeux » è à u Cunsigliu Generale.
- V'hè accaduta di fà giri in cità per mustravvi cù una vittura o una mottò chì ùn eranu micca a vostra.
- Avete avutu una quindicina d'accidenti di vittura è avete dettu : « j'ai plié l'Audi o vratè » allora ch'è vo avete ghjustu appena toccu fendu un « créneau » cù a vostra 106 Kid.
- Cunniscite à quelli chì tènenu i lochi à a moda in Corsica : Alba, Lamparo, L'Escale... Ma quallà vi cunnoscenu perchè avete messu un chjodu.
- Vi spassighjate cù una vesta Millet è un paghjù di Meindl ma ùn site mai cullati in montagna.
- Avete visitatu à New York, vistu à Bali, intesu un concertu in Londra... ma nant'à Youtube.
- In e storie ch'è vo cuntate, avete sempre un ziu chì hà creatu u FLNC, braccatu e banche, arrestatu à Mesrine, fattu un staziu à u KGB, chì cunnosce à Khadafi, trafficatu cun Charles Pasquà è ghjucatu cun Platini.

- Ùn parlate sempre ch'è di donne ma site cugnumatu « sempre accantu mai nantu ».
- Aviate da fà una carriera à ballò, ma avete avutu un accidente di vittura è vi site sbundatu u dinochju duie settimane prima di firmà u vostru cuntrattu.
- Avete digià minatu un fliccu, ma hà avutu tantu tamanta paura di voi ch'ellu ùn hà micca vulsutu mandavvi in tribunale.
- Site surtitu cù una Miss Corse è l'avete cappiata prestu perch'ella era troppu penibule.
- Avete vistu à Scarface 150 volti.
- Ma chì sega sta Miss Corse chì v'hà richjamatu mesi è mesi !

**Avete più di 5 punti**  
 Fate parte di i più grandi mittò di Corsica. Avete bisognu di parte in cura di desintussicazione.

**1 puntu**  
 Attenti, nasce cusi a mittumania.

**0 puntu**  
 Sin'avà, v'è bè. Ma attenzione a mittumania hè una malatia cuntagiosa, ùn site à ragrotu.

**Trà 2 è 5 punti**  
 Ùn a sapete forse micca, ma site un mittunellu. Più nimu vi stà à sente quand'è vo cuntate e vostre fughjiche...